



# Машина HoverPro 500®

Номер на модела 02604—Сериен номер 40000000 и следващ

Номер на модела 02606—Сериен номер 40000000 и следващ

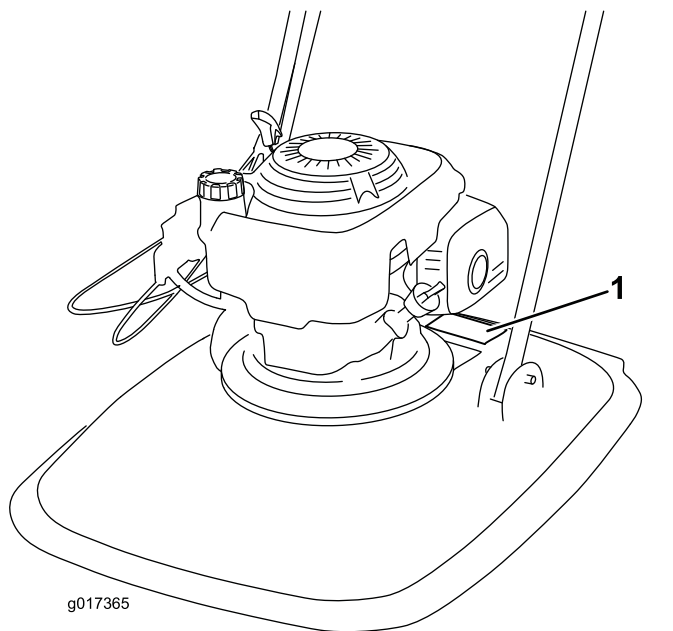
## Ръководство за оператора

## Въведение

Прочетете внимателно представената тук информация, за да научите как да работите и да поддържате правилно изделието и да избягвате наранявания и повреди. Отговорността за правилната и безопасна работа с изделието е изцяло ваша. Запазете настоящото ръководство за справки в бъдеще.

За по-подробна информация за продукта и принадлежностите му, за съдействие при намиране на дилър или за регистрацията на продукта, можете да се свържете с фирмата Торо директно на [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Във всички случаи, когато се нуждаете от сервизно обслужване, от оригинални резервни части на Торо, или от допълнителна информация, свържете се с упълномощен за сервизно обслужване дилър на Торо или с Центъра за обслужване на клиентите на Торо, като не забравите да укажете модела и серийните номера на вашия продукт. **Фигура 1** идентифицира местоположението на модела и серийните номера на изделието.



Фигура 1

1. Табелка с модела и серийния номер

Изпишете модела на изделието и серийните номера в полето по-долу:

Номер на модела \_\_\_\_\_

Сериен номер \_\_\_\_\_

В това ръководство потенциалните опасности са обозначени със съобщения за безопасност и предупредителен символ за опасност (**Фигура 2**), сигнализиращ опасност, която може да доведе до сериозно нараняване или смърт при неспазване на препоръчаните предпазни мерки.



Фигура 2

g000502

1. Предупредителен символ за опасност

За подчертаване на информацията в настоящото ръководство се използват 2 думи. **Важна информация** привлича вниманието върху специална техническа информация и **Забележка**, която набляга на общата информация, заслужаваща специално внимание.

За моделите, при които конските сили на двигателя са указани, общата мощност на двигателя в конски сили е определена по лабораторен път от производителя на двигателя и в съответствие със SAE J1349. При конфигурирането на машината в съответствие с изискванията за безопасност, емисии и експлоатация, действителната мощност в конски сили на двигателя за този клас машина ще бъде значително по-малка.

## Съдържание

Въведение .....	1
Безопасност .....	2
Обща безопасност .....	2
Мерки за безопасност преди започване на работа .....	3



# Безопасност

Тази машина е проектирана в съответствие с EN ISO 5395.

## Обща безопасност

Продуктът е способен да ампутира ръце и крака, както и да изхвърли обекти. Винаги спазвайте всички инструкции за безопасност за предотвратяване на сериозно нараняване.

Използването на продукта за цели, различни от неговото предназначение, може да бъде опасно за Вас и за странични лица.

- Прочетете и разберете съдържанието на това „Ръководство за оператора“ преди да стартирате машината.
- Не поставяйте ръцете или краката си в близост до движещите се компоненти на машината.
- Не работете с машина без всички предпазители или без защитните устройства за безопасност, поставени на местата им и работещи на машината.
- Стойте далеч от всеки отвор за разтоварване. Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от машината.
- Дръжте децата далеч от работния участък. Никога не допускайте деца да боравят с машината.
- Преди обслужване, зареждане с гориво или отпушване на машината спрете машината и изключете двигателя.

Неправилната употреба или поддръжка на тази машина може да доведе до наранявания. За намаляване на потенциалната опасност от нараняване спазвайте следните инструкции за безопасност и винаги обръщайте внимание на предупредителния символ за опасност, който обозначава „Внимание“, „Предупреждение“ или „Опасност“ – инструкции, свързани с личната безопасност. Неспазването на тези инструкции може да доведе до нараняване или смърт.

В настоящото ръководство можете да откриете допълнителни точки от информацията за безопасност в съответните им раздели.

Мерки за безопасност по време на работа .....	3
Мерки за безопасност след работа .....	4
Безопасност по време на поддръжка и обслужване .....	5
Етикети с указания за безопасност и инструкции .....	5
Настройка .....	7
1 Сглобяване на ръкохватката .....	7
2 Монтиране на крачния ограничител .....	8
3 Зареждане на двигателя с масло .....	9
Преглед на продукта .....	10
Технически данни .....	10
Действие .....	11
Зареждане на резервоара за гориво .....	11
Проверка на нивото на маслото на двигателя .....	11
Регулиране на височината на косене .....	12
Стартиране на двигателя .....	13
Регулиране на смукача .....	13
Изгасяне на двигателя .....	14
Превозване .....	14
Съвети за ползване .....	14
Поддръжка .....	16
Препоръчителен график (-ци) за поддръжка .....	16
Подготовка за поддръжка на машината .....	16
Смяна на въздушния филтър .....	17
Смяна на маслото на двигателя .....	17
Обслужване на свещта .....	18
Смяна на нож .....	18
Почистване на машината .....	19
Отстраняване на неизправности .....	20

# Мерки за безопасност преди започване на работа

## Обща безопасност

- Винаги инспектирайте машината, за да се уверите, че ножовете, болтовете на ножовете и монтажният възел на режещия апарат не са износени или повредени.
- Проверете участъка, в който ще използвате машината, и отстранете всички обекти, които тя може да изхвърли.
- Запознайте се с начините за безопасна експлоатация на оборудването, органите за управление на оператора и предупредителните обозначения за безопасност.
- Проверете дали всички предпазители и устройства за безопасност са на местата си и работят правилно.
- Регулирането на височината на косене може да доведе до съприкосновение с въртящ се нож, което да причини сериозни наранявания.
  - Спрете двигателя и изчакайте спирането на всички движещи се части.
  - Откачете кабела за свещта от свещта, когато регулирате височината на отрязване.

# Безопасност на горивото

## ⚠ ОПАСНОСТ

Горивото е изключително запалимо и силно експлозивно. Пожар или експлозия на гориво може да предизвика изгаряния на Вас или други лица и да причини щети на имущество.

- За да предотвратите възпламеняването на горивото от статичен заряд, преди зареждане поставете контейнера и/или машината директно върху земята, а не в превозно средство или върху някакъв друг предмет.
- Зареждайте резервоара за гориво навън, на открито, когато двигателят е изключен и студен. Избършете всякакво разлято гориво.
- Когато пушите или се намирате в близост до открит пламък или искри, не боравете с гориво.
- Съхранявайте горивото в одобрен за целта съд за гориво и далеч от досег с деца.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Горивото е вредно за здравето и може да има фатални последствия при поглъщане. Излагане на парите му продължително време може да предизвика сериозно увреждане или заболяване.

- Избягвайте да вдишвате парите дълго време.
- Дръжте ръцете си далеч от дюзата и отвора на резервоара за гориво.
- Дръжте горивото далеч от кожата и очите си.

# Мерки за безопасност по време на работа

## Обща безопасност

- Носете подходящо облекло, включително защита на очите; устойчиви на хлъзгане, солидни обувки; и средства за защита на слуха. Завържете дългата коса и не носете бижута.
- Не работете с машината, когато сте болни, уморени или под въздействието на алкохол или лекарства/опиати.

- Ножът е остър; контактът с него може да доведе до тежки телесни наранявания. Преди да напуснете мястото на оператора, изгасете двигателя и изчакайте спирането на всички движещи се части.
- Когато освободите органа за контрол на присъствието на оператор, двигателят трябва да изгасне и ножовете трябва да спрат в рамките на 3 секунди. Ако това не стане, веднага преустановете работа с машината и се свържете с упълномощен за сервизно обслужване дилър.
- Работете с машината само при добра видимост и при добри климатични условия. Не работете с машината, когато има риск от светкавици.
- Ако се подхлъзнете по мокри трева и листа и се докоснете до ножа, това може да доведе до сериозни телесни наранявания. Избягвайте да косите трева при мокри условия, ако е възможно.
- Бъдете много внимателни, когато се приближавате към завои без видимост, храсти, дървета или други обекти, затрудняващи видимостта.
- Внимавайте за дупки, коловози, издатини, камъни или други скрити опасности. При неравен терен е възможна злополука вследствие на подхлъзване и падане.
- След удар в някакъв предмет или щом усетите ненормална вибрация в машината, спрете я и огледайте режещите ножове. Преди да възобновите работа, извършете необходимите ремонти.
- Преди да напуснете работната си позиция, спрете двигателя и изчакайте всички движещи се части да спрат.
- Ако двигателят е работил, ауспухът ще е горещ и може сериозно да ви изгори. Не се доближавайте до горещ ауспух.
- Използвайте само принадлежности и приставки, които са одобрени от дружеството Toro®.

## Безопасност при работа по склон

### ⚠ ВНИМАНИЕ

**Работата с двигателя по склонове, по-големи от 45 градуса, ще причини тежка повреда на двигателя поради липса на смазване. Част от потенциалната повреда може да включва блокирани клапани, надраскани бутала или изгорели лагери на колянвия вал.**

- Преди да работите по склон, трябва да се извърши проучване на терена, за да се определи действителният наклон там, където ще работи машината.
- Не работете с 4-циклов двигател Honda в този продукт по наклони, които са по-големи от 45 градуса.
- Избягвайте да косите мокра трева. Неравен терен може да причини злополука вследствие на подхлъзване и падане.
- Косете с повишено внимание в близост до свлачища, канавки или насипи.
- Когато използвате машината, винаги дръжте кормилото с две ръце.
- Когато режете от върха на стръмен наклон и ви е необходим по-голям обхват, използвайте одобрено удължено кормило.

## Мерки за безопасност след работа

### Обща безопасност

- За предотвратяване на пожар, почиствайте машината от треви и отломки. Почистете разливанията на масло или гориво.
- Преди съхраняване на машината в затворено пространство оставете двигателя да се охлади.
- Никога не съхранявайте машината или контейнер за гориво на места с открит пламък, искри или където има индикаторни лампи от типа на използваните в бойлери или други уреди.

### Безопасност при превозване

- Проявете внимание, когато натоварвате или разтоварвате машината.

- Обезопасете машината.
- Двигателят не трябва да се използва за вдигане на машината, тъй като острият ръбове могат да причинят нараняване.

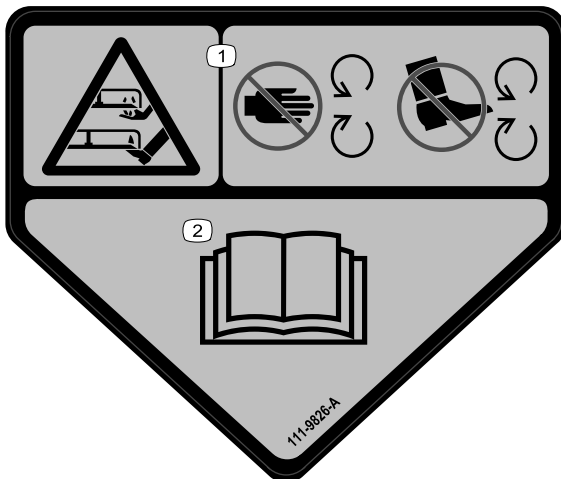
## Безопасност по време на поддръжка и обслужване

- Преди изпълнение на каквито и да било процедури по поддръжка на машината, първо откачете кабела на свещта.
- Носете ръкавици и защита за очите при обслужването на машината.

- Ножът е остър; контактът с него може да доведе до тежки телесни наранявания. При сервизното обслужване на ножа носете ръкавици.
- Никога не променяйте функционирането на устройствата за безопасност. Проверявайте редовно правилното им функциониране.
- Наклоняването на машината може да предизвика изтичане на гориво. Горивото е лесно запалимо и експлозивно, и може да причини телесни наранявания. Работете с двигателя на сухо, докато бензинът свърши, или го източете с ръчна помпа, но никога с фуния.

## Етикети с указания за безопасност и инструкции

**Важно:** Етикетите с предупреждения и инструкции за безопасност са лесно видими за оператора и са разположени в близост до всеки потенциално опасен участък. Заменяйте повредените или липсващи стикери.



111-9826

decal111-9826

1. Опасност от срязване/откъсване на ръка или крак, режещ апарат – дръжте ръцете и краката си далеч от движещите се части.
2. Прочетете *Ръководството за оператора*.



111-5393-A

decal111-5393

### 111-5393

1. Предупреждение – преминете обучение за продукта; прочетете *Ръководството за оператора*.
2. Опасност от срязване/откъсване на ръка или крак, нож на косачката; откачете кабела от свещта, преди да работите по машината; никога не поставяйте металните режещи части.
3. Предупреждение – носете защита за очите и слуха.
4. Опасност от изхвърляне на обекти; дръжте страничните лица далеч от машината.
5. Предупреждение – не докосвайте горещите повърхности; дръжте предпазителите на местата им; стойте далеч от движещите се части; дръжте предпазителите на местата им.



g017410

g017410

### H295159

1. Изключване (изгасване) на двигателя

# Настройка

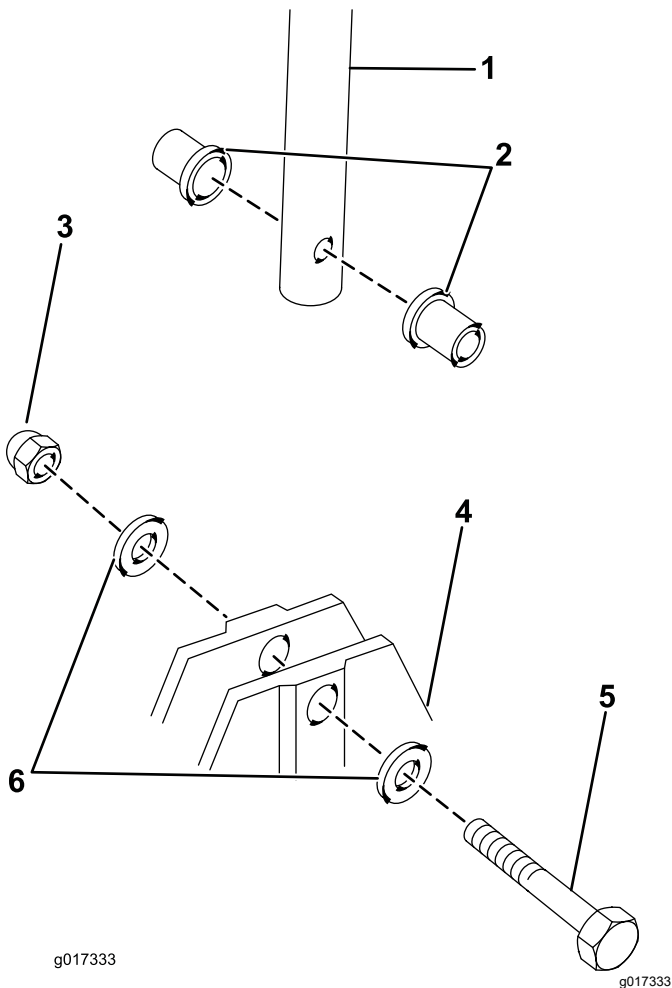
# 1

## Сглобяване на ръкохватката

Не са необходими части

### Процедура

1. Плъзнете 2 втулки в рамката.



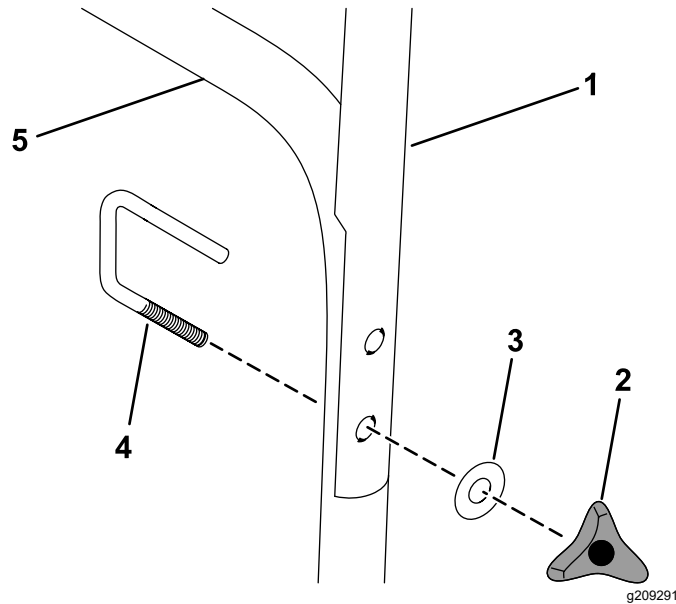
Фигура 3

- |                     |          |
|---------------------|----------|
| 1. Долна ръкохватка | 4. Рама  |
| 2. Втулки           | 5. Болт  |
| 3. Гайка            | 6. Шайби |

2. Поставете долната ръкохватка между втулките и я фиксирайте с 1 болт на кормилото, 2 шайби и 1 гайка.

**Забележка:** Поставете долната ръкохватка между втулките с комплекта на ограничителя от дясната страна.

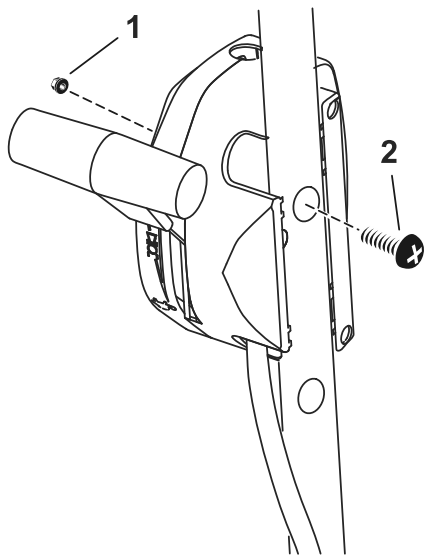
3. Повторете за отсрещната страна.
4. Подравнете отворите на горната ръкохватка с долната ръкохватка.



Фигура 4

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1. Горна ръкохватка | 4. U-образен болт   |
| 2. Ръчно колело     | 5. Долна ръкохватка |
| 3. Шайба            |                     |

5. Поставете U-образния болт през горната и долната ръкохватка и го фиксирайте с шайба и ръчно колело.
6. Поставете комплекта на дроселния клапан от външната страна на кормилото и го фиксирайте с гайка и затягащ винт.

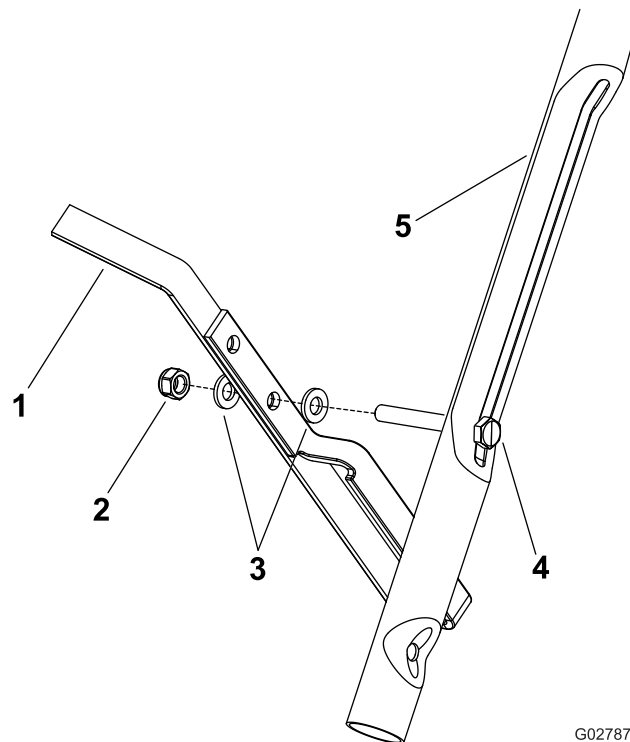


Фигура 5

g209280

1. Гайка

2. Затягащ винт



Фигура 6

G027870  
g027870

1. Крачен ограничител

4. Болт

2. Гайка

5. Долна ръкохватка

3. Шайба

2

## Монтиране на крачния ограничител

Не са необходими части

### Процедура

Фиксирайте крачния ограничител към болта от дясната страна на долната ръкохватка с помощта на гайка и 2 шайби (Фигура 6).

**Забележка:** Монтирайте крачния ограничител с помощта на долния отвор в крачния ограничител, както е показано на Фигура 6.



# 3

## Зареждане на двигателя с масло

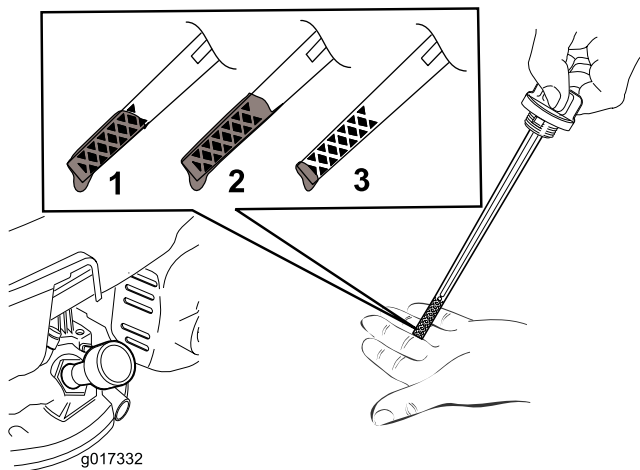
Не са необходими части

### Процедура

**Важно:** При доставката на машината в двигателя няма масло. Преди да стартирате двигателя, го напълнете с масло.

Максимално пълнене: 0,59 литра, тип: масло Multigrade Mineral 10W-30 със сервизна класификация по API – SF, SG, SH, SJ, SL или по-висока.

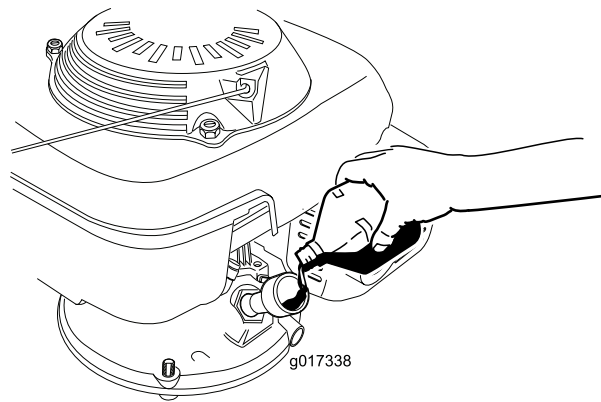
1. Преместете машината на хоризонтална повърхност.
2. Извадете маслоизмервателната щеха (Фигура 7).



Фигура 7

1. Нивото на маслото е в максимална позиция.
2. Нивото на маслото е твърде високо – отстранете масло от картера.
3. Нивото на маслото е твърде ниско – добавете масло в картера.

3. **Бавно** налейте масло в тръбата за пълнене с масло, изчакайте 3 минути, след което проверете нивото на маслото с маслоизмервателната щеха, като я избършете и вмъкнете, **без да завивате** капачката за пълнене с масло в отвора (Фигура 8).



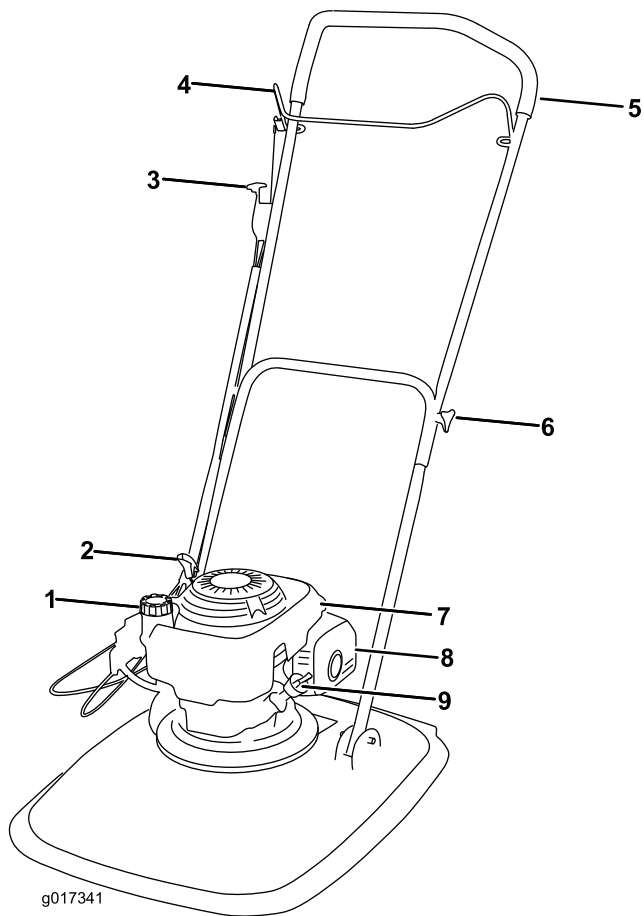
Фигура 8

**Забележка:** Напълнете картера на двигателя с масло, докато маслоизмервателната щеха укаже, че нивото на маслото в двигателя е правилно, както това е показано на Фигура 7. Ако препълните двигателя с масло, изтеглете излишното масло, следвайки указанията в [Смяна на маслото на двигателя \(Страница 17\)](#).

4. Сложете обратно маслоизмервателната щеха и я завийте добре на ръка.

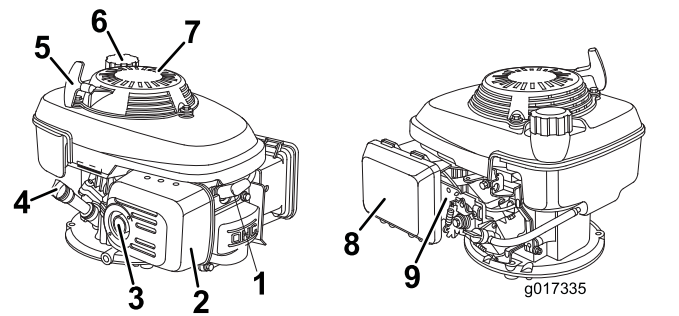
**Важно:** Сменете маслото след първите 5 работни часа; след това го сменяйте ежегодно. Вижте [Смяна на маслото на двигателя \(Страница 17\)](#).

# Преглед на продукта



Фигура 9

- |   |  |
|---|--|
| 1. Капачка за гориво                            | 6. Фиксиращ бутон на кормилото         |
| 2. Стартиране на двигателя                      | 7. Капак на двигателя                  |
| 3. Орган за регулиране на газта                 | 8. Предпазител за изпускателната тръба |
| 4. Орган за контрол на присъствието на оператор | 9. Маслоизмервателна щека              |
| 5. Кормило                                      |  |



Фигура 10

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Свещ                                | 6. Капачка за гориво     |
| 2. Предпазител за изпускателната тръба | 7. Предпазител за пръсти |
| 3. Изпускателна тръба                  | 8. Въздухопречистител    |
| 4. Маслоизмервателна щека              | 9. Карбуратор            |
| 5. Захват на стартера                  |                          |

## Технически данни

Модел	Ширина на рязане	Ширина на продукта
02604	510 мм	635 мм
02606	535 мм	635 мм

# Действие

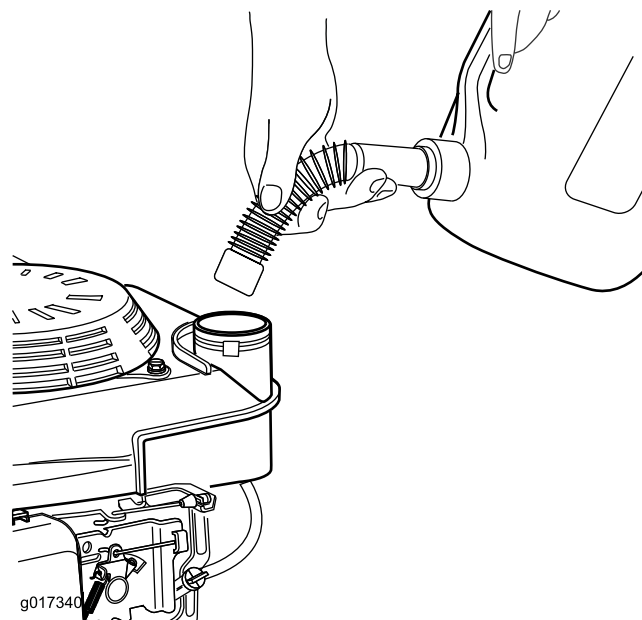
## Зареждане на резервоара за гориво

- За най-добри резултати използвайте чист, пресен безоловен бензин, най-малко 87 октана (метод за оценяване (R+M)/2).
- Допустимо е използване на кислородосъдържащо гориво с максимално 10% етанол или 15% МТВЕ по обем.
- **Не** използвайте етанолови смеси на бензин от типа на Е15 или Е85 с повече от 10% етанол по обем. Това може да доведе до проблеми с характеристиките при работа и/или до повреда на двигателя, която може да не попада под действието на гаранцията.
- **Не** използвайте бензин, съдържащ метанол.
- **Не** съхранявайте гориво в резервоара или в съдове за през зимата, ако няма добавка за стабилизиране на горивото.
- **Не** добавяйте масло в бензина.

Заредете резервоара за гориво със свеж безоловен нормален бензин от реномирана верига бензиностанции (Фигура 11).

**Важно:** За да сведете проблемите по стартиране на двигателя до минимум, към горивото добавете всесезонен стабилизатор на гориво, като го смесвате с бензин, не по-стар от 30 дни.

Вижте ръководството за притежателя на двигателя за допълнителна информация.



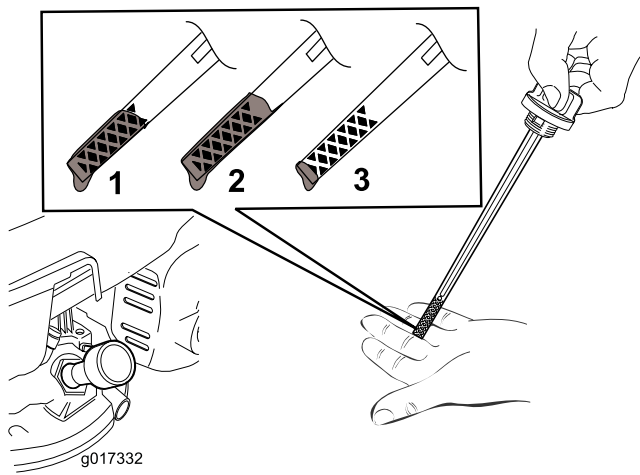
Фигура 11

g017340

## Проверка на нивото на маслото на двигателя

**Интервал на сервизното обслужване:** Преди всяка употреба или ежедневно

1. Преместете машината на хоризонтална повърхност.
2. Свалете маслоизмервателната щека и я избършете с чиста кърпа.
3. Вмъкнете, **но не завивайте** маслоизмервателната щека в отвора за пълнене с масло.
4. Извадете маслоизмервателната щека и я проверете.
5. За да проверите точното ниво на маслото по маслоизмервателната щека, вижте [Фигура 12](#)).



Фигура 12

1. Нивото на маслото е в максимална позиция.
2. Нивото на маслото е твърде високо – отстранете масло от картера.
3. Нивото на маслото е твърде ниско – добавете масло в картера.

6. Ако нивото на маслото е ниско, налейте **бавно** масло в тръбата за пълнене с масло, изчакайте 3 минути, след което проверете нивото на маслото с маслоизмервателната щека, като я избършете и вмъкнете, **без да завивате** капачката за пълнене с масло в отвора.

**Забележка:** Максимално пълнене: 0,59 литра, масло Multigrade Mineral 10W-30 със сервизна класификация по API – SF, SG, SH, SJ, SL или по-висока.

**Забележка:** Напълнете картера на двигателя с масло, докато маслоизмервателната щека укаже, че нивото на маслото в двигателя е правилно, както това е показано на [Фигура 12](#). Ако препълните двигателя с масло, изтеглете излишното масло, следвайки указанията в [Смяна на маслото на двигателя \(Страница 17\)](#).

7. Сложете обратно маслоизмервателната щека и я завийте добре на ръка.

**Важно:** Сменете маслото след първите 5 работни часа; след това го сменяйте ежегодно. Вижте [Смяна на маслото на двигателя \(Страница 17\)](#).

## Регулиране на височината на косене

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Регулирането на височината на косене може да доведе до съприкосновение с въртящ се нож, което да причини сериозни наранявания.

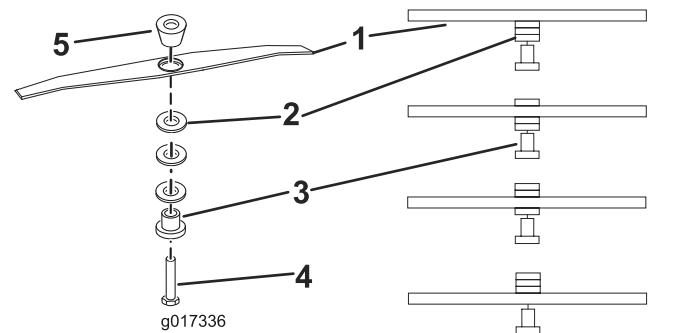
- Спрете двигателя и изчакайте спирането на всички движещи се части.
- Носете ръкавици, когато боравите с режещия апарат.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако двигателят е работил, ауспухът ще е горещ и може сериозно да ви изгори. Не се доближавайте до горещ ауспух.

Регулирайте височината на косене до постигане на желаната от вас височина.

1. Завъртете ключа за гориво в положение OFF (ИЗКЛЮЧЕНО).
2. Откачете кабела от свещта.
3. Наклонете машината настрани, така че маслоизмервателната щека да сочи надолу.
4. **Като носите предпазни ръкавици**, свалете болта на ножа и режещия апарат.
5. Препозиционирайте дистанционните елементи до желаната височина, след това монтирайте отново режещия апарат, както е показано на [Фигура 13](#).



Фигура 13

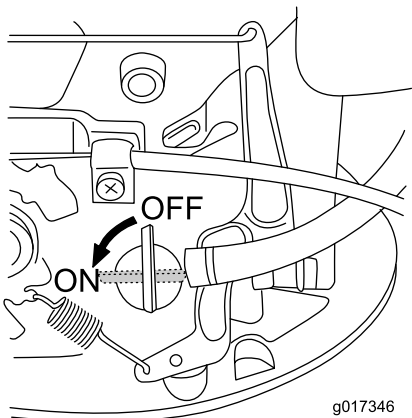
1. Ножова греда
2. Дистанционни елементи
3. Задържащ елемент за ножа
4. Болт на ножа
5. Голям дистанционен елемент

**Забележка:** Големият дистанционен елемент трябва да е точно под работното колело по всяко време.

6. За затягането на болта на ножа до 25 N m използвайте динамометричен ключ.

## Стартиране на двигателя

1. Поставете управлението на дроселния клапан в позиция за смукач, уверете се, че ключът за гориво е в позиция ON (ВКЛЮЧЕНО).

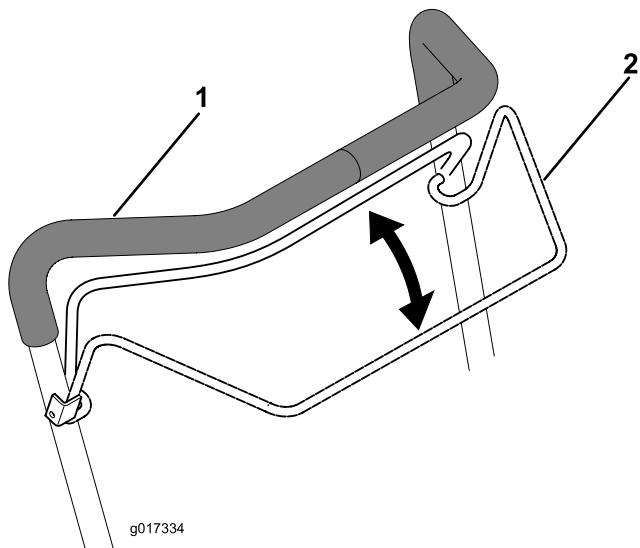


Фигура 14

g017346

g017346

2. Задръжте органа за контрол на присъствието на оператор към ръкохватката.



Фигура 15

g017334

g017334

1. Ръкохватка
2. Орган за контрол на присъствието на оператор

3. Поставете крака си на корпуса и наклонете машината към вас (Фигура 16).



Фигура 16

g017329

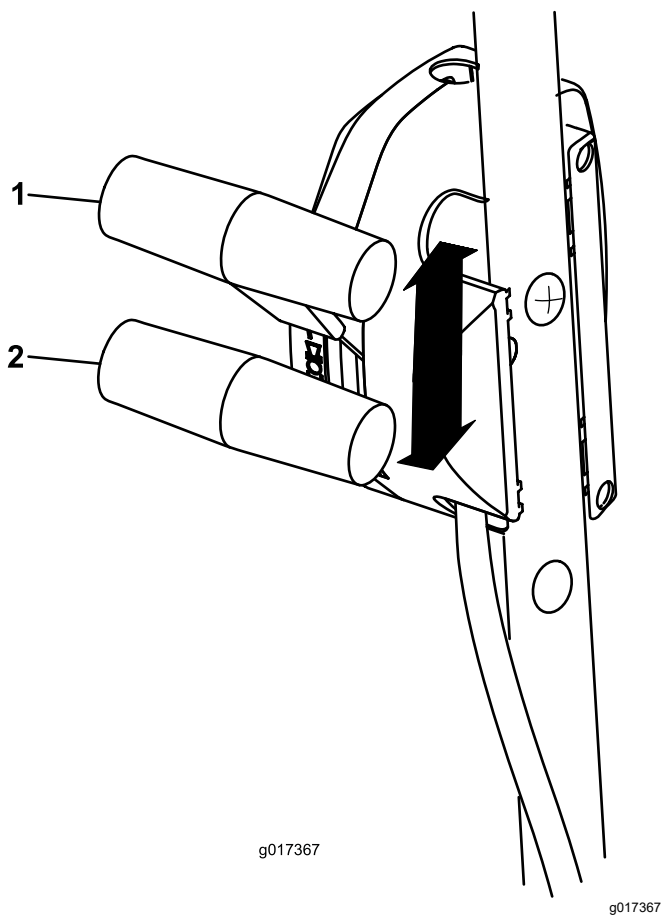
g017329

4. Издърпайте дръжката за ръчно стартиране на двигателя.

**Забележка:** Ако след няколко опита машината не заработи, свържете се с упълномощен за сервизно обслужване дилър.

## Регулиране на смукача

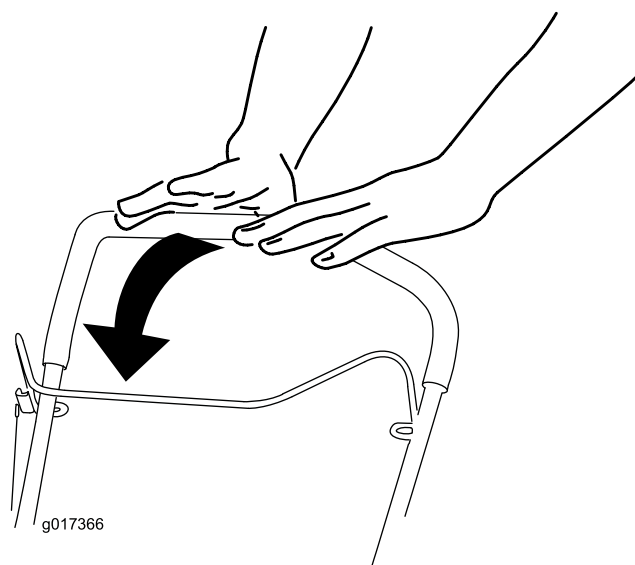
Използвайте комплекта на дроселния клапан, за да регулирате смукача (Фигура 17).



Фигура 17

1. Смукач вкл.

2. Смукач изкл.



Фигура 18

## Превозване

- Проявете внимание, когато натоварвате или разтоварвате машината на/от ремарке или камион.
- Вържете стабилно машината с помощта на ремъци, вериги, кабел или въжета. И предният, и задният колан трябва да са насочени надолу и навън спрямо машината.

## Съвети за ползване

### Общи съвети за косене

- Проверете участъка, в който ще използвате машината, и отстранете всички обекти, които тя може да изхвърли.
- Избягвайте удрянето на ножа по солидни обекти. Никога не косете умишлено над който и да е обект.
- Ако машината се удари в някакъв обект или започне да вибрира, незабавно изгасете двигателя, откачете кабела от свещта и проверете машината за повреди.
- За получаване на възможно най-добри резултати, преди началото на сезона за косене монтирайте нов нож.
- Когато се налага, сменяйте ножа с резервен нож на Того.

### Косене на трева

- Косете само до една трета от ножа за трева. Не косете под най-високата настройка (34 мм), освен ако тревата е рядка или е късна есен,

## Изгасяне на двигателя

**Интервал на сервизното обслужване:** Преди всяка употреба или ежедневно

За да изгасите двигателя, освободете органа за контрол на присъствието на оператор (Фигура 18).

**Важно:** Когато пуснете органа за контрол на присъствието на оператор, както двигателят, така и ножът трябва да спрат в рамките на 3 секунди. Ако те не спират по подходящия начин, веднага преустановете работа с машината и се свържете с упълномощен за сервизно обслужване дилър.

когато растежът на тревата е забавен. Вижте [Регулиране на височината на косене \(Страница 12\)](#).

- Косенето на трева с височина над 15 см не се препоръчва. Ако тревата е много дълга, машината може да се задръсти и двигателят да се задави.
- Мокрите треви и листа имат склонност да се групират на места из двора и могат да задръстят машината или да задавят двигателя. Косете само в сухо време, ако е възможно.

## **▲ ВНИМАНИЕ**

**Ако се подхлъзнете по мокра трева и листа и се докоснете до реда с ножове, това може да доведе до сериозни телесни наранявания. Косете само в сухо време, ако е възможно.**

- Бъдете нащрек за потенциална опасност при много сухи условия, следвайте всички местни предупреждения за пожар и пазете машината от суха трева и листна маса.
- Ако външният вид на окосената тревна площ е незадоволителен, опитайте някой от следните подходи:
  - Сменете ножа или го занесете да ви го наточат.
  - При косене ходете бавно.
  - Повдигнете височината на косене на машината си.
  - Косете тревата по-често.
  - Припокривайте полосите на тревните откоси, вместо да окосявате една пълна полоса на всеки ход.

## **Косене на листа**

- След като окосите тревната площ, се убедете, че половината от нея се показва през капака за косене на листа. Може да се наложи да направите още един преход по листата.
- Косенето на трева с височина над 15 см не се препоръчва. Ако листното покритие е много гъсто, машината може да се задръсти и двигателят да се задави.
- Забавете скоростта си на косене, ако машината не коси достатъчно прецизно листата.

# Поддръжка

**Забележка:** Определете лявата и дясната страни на машината спрямо нормалното работно положение.

## Препоръчителен график (-ци) за поддръжка

Интервал на техническо обслужване	Процедура по поддръжка
След първите 5 часа	<ul style="list-style-type: none"><li>Сменете маслото на двигателя.</li></ul>
Преди всяка употреба или ежедневно	<ul style="list-style-type: none"><li>Проверете нивото на маслото в двигателя.</li><li>Уверете се, че двигателят изгасва в рамките на 3 секунди след пускане на органа за контрол на присъствието на оператор.</li><li>Почистете всичката попаднала под машината окосена трева и мръсотия.</li></ul>
След всяка употреба	<ul style="list-style-type: none"><li>Почистете всичката попаднала под машината окосена трева и мръсотия.</li></ul>
На всеки 100 часа	<ul style="list-style-type: none"><li>Проверете свещта и ако е необходимо, я сменете.</li></ul>
Годишно	<ul style="list-style-type: none"><li>Сменете въздушния филтър; при запрашени условия на работа го сменяйте по-често.</li><li>Сменете маслото на двигателя.</li><li>Сменете ножа или го дайте да ви го заточат (ако ножът се затъпява бързо, правете това по-често).</li></ul>

## Подготовка за поддръжка на машината

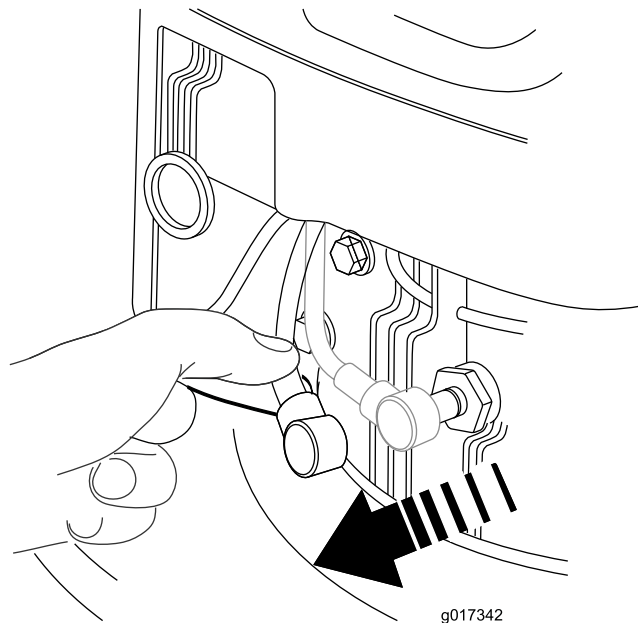
### ▲ ВНИМАНИЕ

Наклоняването на машината може да предизвика изтичане на гориво. Горивото е леснозапалима и експлозивна течност, която може да причини телесни наранявания.

Работете с машината, докато горивото свърши, или го източете с ръчна помпа, но никога с фуния.

1. Спрете двигателя и изчакайте спирането на всички движещи се части.
2. Преди изпълнение на каквито и да било процедури по поддръжка на машината, първо откачете кабела на свещта (Фигура 19).

**Важно:** Винаги наклонявайте машината настрани, така че маслоизмервателната щека да сочи надолу. Ако машината се наклони в друга посока, маслото може да запълни клапанныя тракт, което ще изисква поне 30 минути източване.



Фигура 19

1. Кабел на свещта

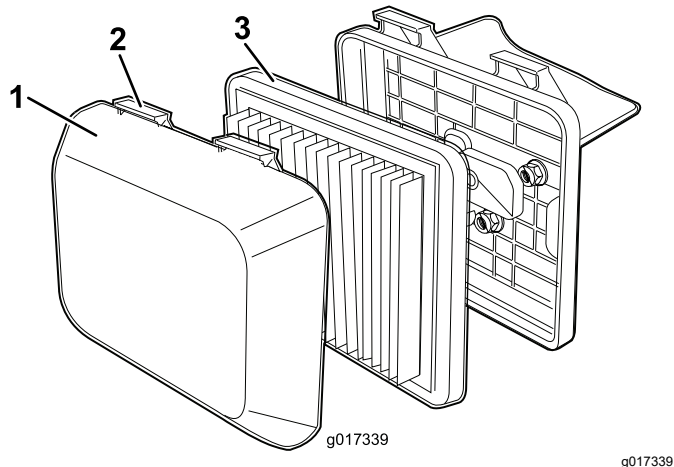
3. След изпълнение на процедурите по поддръжка, свържете кабела на свещта към нея.



# Смяна на въздушния филтър

Интервал на сервизното обслужване: Годишно

1. Натиснете надолу защракващите палци от горната страна на капака на въздушния филтър (Фигура 20).



Фигура 20

1. Капак
2. Защракващи палци
3. Филтър

2. Отворете капака.
3. Свалете филтъра (Фигура 20).
4. Проверете филтъра и ако е увреден или много мръсен, го сменете.
5. Проверете хартиения елемент на въздушния филтър.

- A. Ако филтърът е увреден или измокрен с масло или гориво, сменете го.
- B. Ако филтърът е мръсен, почукайте го няколкократно върху твърда повърхност или го продухайте от страната, сочеща към двигателя, със състен въздух с налягане под 207 kPa.

**Забележка:** Не изчетквайте мръсотията от филтъра; изчеткването ще набие мръсотията във фиброматериала.

6. С влажен парцал почистете мръсотията по тялото и капака на въздушния филтър.

**Важно:** Не забърсвайте мръсотия във въздуховода.

7. Поставете филтъра във въздухопречиствателя.
8. Сложете капака.

# Смяна на маслото на двигателя

Интервал на сервизното обслужване: След първите 5 часа

Годишно

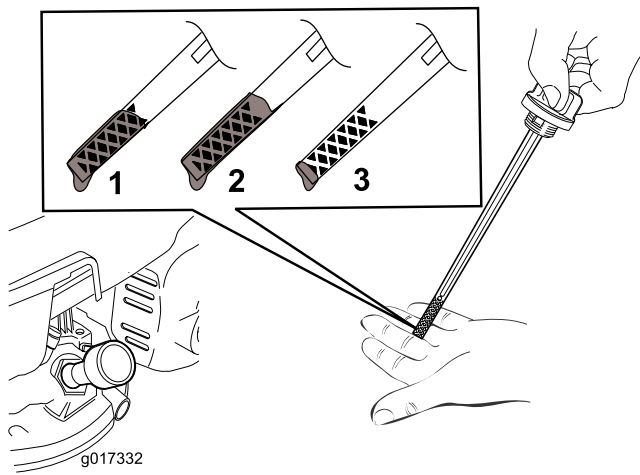
1. Преди да смените маслото на двигателя, го оставете да поработи малко, за да загрее маслото.

**Забележка:** Загрятото масло тече по-добре и пренася повече от замърсителите в него.

2. Уверете се, че в резервоара за гориво има малко гориво или че той е празен, така че при наклоняването на машината от него да не протече гориво.
3. Откачете кабела от свещта. Вижте [Подготовка за поддръжка на машината \(Страница 16\)](#).
4. Извадете маслоизмервателната щека.
5. Наклонете машината настрани, като маслоизмервателната щека сочи надолу, за да източите маслото през тръбата за пълнене на двигателя с масло.
6. Върнете машината в работно положение.
7. **Бавно** налейте масло в тръбата за пълнене с масло, изчакайте 3 минути, след което проверете нивото на маслото с маслоизмервателната щека, като я избършете и вмъкнете, **без да завивате** капачката за пълнене с масло в отвора.

**Забележка:** Максимално пълнене: 0,59 литра, тип: масло Multigrade Mineral 10W-30 със сервизна класификация по API – SF, SG, SH, SJ, SL или по-висока.

**Забележка:** Напълнете картера на двигателя с масло, докато маслоизмервателната щека укаже, че нивото на маслото в двигателя е правилно, както това е показано на (Фигура 21). Ако препълните двигателя с масло, изтеглете излишното масло, следвайки указанията в 5.



Фигура 21

1. Нивото на маслото е в максимална позиция.
  2. Нивото на маслото е твърде високо – отстранете масло от картера.
  3. Нивото на маслото е твърде ниско – добавете масло в картера.
- 
8. Сложете обратно маслоизмервателната щетка и я завийте добре на ръка.
  9. Изхвърлете отработеното масло по правилния начин в местния център за рециклиране на масла.

## Обслужване на свещта

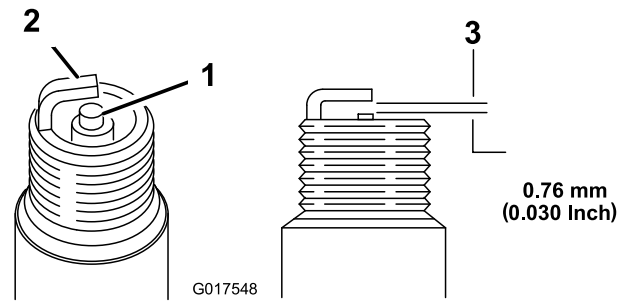
**Интервал на сервизното обслужване:** На всеки 100 часа

Използвайте свещ **Champion RN9YC** или неин еквивалент.

1. Спрете двигателя и изчакайте спирането на всички движещи се части.
2. Откачете кабела от свещта.
3. Почистете участъка около свещта.
4. Свалете свещта от главата на цилиндъра.

**Важно:** Ако тя е напукана или замърсена, сменете я. Не почиствайте електродите, защото попадналите в цилиндъра песчинки могат да повредят двигателя.

5. Регулирайте луфта на свещта до 0,76 мм, както е показано на [Фигура 22](#).



Фигура 22

1. Изолатор на централния електрод
  2. Страничен електрод
  3. Луфт на свещта (не е в мащаб)
- 
6. Монтирайте свещта и уплътняващата гарнитура.
  7. Завийте свещта до въртящ момент от 20 N m.
  8. Свържете кабела към свещта.

## Смяна на нож

**Интервал на сервизното обслужване:** Годишно

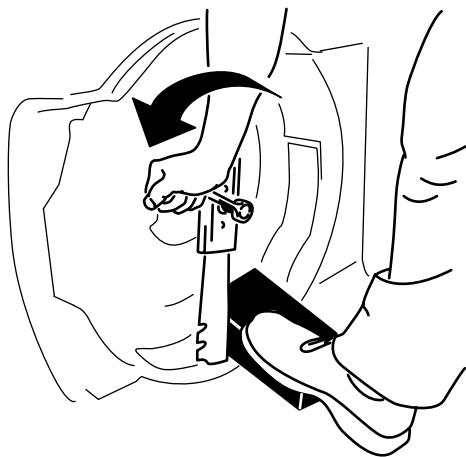
**Важно:** За правилния монтаж на ножа ще се нуждаете от динамометричен ключ. Ако нямате такъв ключ или не се чувствате подготвени за изпълнението на подобна процедура, свържете се с упълномощен за сервизно обслужване дилър.

При всяко свършване на горивото проверявайте ножа. Ако той е повреден или по него има пукнатини, сменете го веднага. Ако ръбът на ножа е затъпен или нащърбен, заточете го или го сменете.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

**Ножът е остър; контактът с него може да доведе до тежки телесни наранявания.**

- Откачете кабела от свещта.
  - При сервизното обслужване на ножа носете ръкавици.
1. Откачете кабела за свещта от свещта. Виж Подготовка за поддръжка.
  2. Винаги наклонявайте машината настрани, така че маслоизмервателната щетка да сочи надолу.
  3. За стабилното фиксиране на ножа използвайте дървено трупче.



g209201

Фигура 23

2. Използвайте четка или сгъстен въздух, за да отстраните тревата и отломките от предпазителя за изпускателната тръба, горната част на кожуха и зоните около корпуса.

4. Демонтирайте ножа (завъртете болта на ножа в посока обратна на часовниковата стрелка) и съхранете цялата монтажна арматура.
5. Монтирайте нов нож (завъртете болта на ножа по часовниковата стрелка) и цялата монтажна арматура.

**Важно:** Позиционирайте закривените краища на ножа така, че да сочат към корпуса на машината.

6. За затягането на болта на ножа до 25 N m използвайте динамометричен ключ.

**Важно:** Затегнатият до 25 N m е много стегнат. Задържайки ножа с помощта на дървено трупче, приложете цялата си тежест върху храповика на ключа и затегнете добре болта. Пренатягането на болта е много трудно.

## Почистване на машината

Интервал на сервизното обслужване: Преди всяка употреба или ежедневно

След всяка употреба

### ▲ ВНИМАНИЕ

Машината може да изкара материал под корпуса си.

- Носете предпазни очила.
- Стойте на мястото на оператора (зад машината).
- Не допускате странични наблюдатели в работния участък.

1. Наклонете машината настрани, така че маслоизмервателната щека да сочи надолу.

# Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Внасяне на корекции
Двигателят не се стартира.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кабелът към свещта не е свързан.</li> <li>2. Отворът в капачката за гориво е запушен.</li> <li>3. Свещта е разядена, замърсена е или луфтът е неправилен.</li> <li>4. Резервоарът за гориво е празен или в горивната система има застояло гориво.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свържете кабела към свещта.</li> <li>2. Почистете отвора за вентилация в капачката за гориво или сменете капачката.</li> <li>3. Проверете свещта и ако е необходимо, коригирайте луфта . Ако свещта е поразена от питингова корозия, замърсена е или е напукана, сменете я.</li> <li>4. Източете и/или напълнете резервоара за гориво с ново гориво. Ако проблемът не се отстранява, свържете се с упълномощен за сервизно обслужване дилър.</li> </ol>
Двигателят пали трудно или губи мощност.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отворът в капачката за гориво е запушен.</li> <li>2. Елементът на въздушния филтър е замърсен и ограничава въздушния поток.</li> <li>3. Под корпуса на машината има неокосена трева и отпадъци.</li> <li>4. Свещта е разядена, замърсена е или луфтът е неправилен.</li> <li>5. Нивото на маслото на двигателя е много ниско, много високо или прекомерно мръсно.</li> <li>6. В резервоара за гориво има застояло гориво.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Почистете отвора за вентилация в капачката за гориво или сменете капачката.</li> <li>2. Почистете предварителния филтър и/или сменете хартиения елемент на въздушния филтър.</li> <li>3. Почистете корпуса на машината отдолу.</li> <li>4. Проверете свещта и ако е необходимо, коригирайте луфта . Ако свещта е поразена от питингова корозия, замърсена е или е напукана, сменете я.</li> <li>5. Проверете маслото на двигателя. Ако маслото е мръсно, сменете го; добавете масло или източете част от него, за да коригирате нивото на маслото до белега Пълно на маслоизмервателната щека.</li> <li>6. Източете и напълнете резервоара за гориво с ново гориво.</li> </ol>
Двигателят прекъсва.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кабелът към свещта не е свързан.</li> <li>2. Свещта е разядена, замърсена е или луфтът е неправилен.</li> <li>3. Елементът на въздушния филтър е замърсен и ограничава въздушния поток.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свържете кабела към свещта.</li> <li>2. Проверете свещта и ако е необходимо, коригирайте луфта . Ако свещта е поразена от питингова корозия, замърсена е или е напукана, сменете я.</li> <li>3. Почистете предварителния филтър и/или сменете хартиения елемент на въздушния филтър.</li> </ol>
Машината или двигателят вибрират много.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Под корпуса на машината има неокосена трева и отпадъци.</li> <li>2. Монтажните болтове на двигателя са разхлабени.</li> <li>3. Монтажният болт на ножа е разхлабен.</li> <li>4. Ножът е изкривен или е загубил баланса си.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Почистете корпуса на машината отдолу.</li> <li>2. Затегнете монтажните болтове на двигателя.</li> <li>3. Затегнете монтажния болт на ножа.</li> <li>4. Балансирайте ножа. Ако ножът е изкривен, сменете го.</li> </ol>

Проблем	Възможна причина	Внасяне на корекции
Формата на окосения участък е неравномерна.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Косите непрекъснато по един и същи начин.</li> <li>2. Под корпуса на машината има неокосена трева и отпадъци.</li> <li>3. Ножът се е затъпил.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сменяйте стила си на косене.</li> <li>2. Почистете корпуса на машината отдолу.</li> <li>3. Заточете ножа и го балансирайте.</li> </ol>

**Бележки:**

## Съобщение относно конфиденциалността за Европа

Информацията, събирана от Того  
Togo Warranty Company (Togo), уважава Вашата конфиденциалност. За да можем да обработваме Вашите гаранционни рекламации и да влизаме във връзка с Вас при отзоваване на продукта, ние Ви молим да споделите лична информация с нас директно или чрез местна компания на Того или дилър.

Гаранционната система на Того е хоствана на сървъри в САЩ, където законите за конфиденциалността може да не осигуряват същата защита, каквато е приложима в страната Ви.

**СПОДЕЛЯЙКИ ЛИЧНА ИНФОРМАЦИЯ С НАС, ВИЕ ПРИЕМАТЕ ОБРАБОТКАТА, КАКТО Е ОПИСАНО В ТОЗИ ДОКУМЕНТ.**

Начинът, по който Того използва информацията

Того може да използва личната Ви информация за обработката на гаранционни рекламации, за влизане във връзка с Вас при отзоваване на продукта и за други цели, за които Ви уведомяваме. Того може да споделя информация с подразделения на Того, с дилъри или с други бизнес партньори във връзка с дейностите. Ние няма да продаваме Вашата информация на други компании. Запазваме си правото да разкриваме лична информация във връзка с изискванията на приложимите закони и по искане на съответните органи, за правилната работа на нашите системи и за собствена защита или за защита на други потребители.

Задържане на личната Ви информация

Ние ще съхраняваме личната Ви информация докато ни е нужна за целите, за които е била събрана или за други законни цели (като спазване на разпоредби), или както се изисква от приложимите закони.

Задължения на Того във връзка със сигурността на Вашата лична информация

Ние вземаме съществени мерки за защита на сигурността на Вашата лична информация. Освен това вземаме мерки и за поддържане на точността и актуалността на личната информация.

Достъп и промяна на личната Ви информация

Ако поискате да прегледате или да коригирате Вашата лична информация, пишете ни на адрес [legal@togo.com](mailto:legal@togo.com).

### **Австралийски закон за потребителите**

Австралийските потребители ще намерят пълни подробности за австралийския закон за потребителите в кутията или при местния дилър на Того.



## Гаранции на Того

### Двегодишна ограничена гаранция

#### Условия и покрития от гаранциите продукти

Компанията Того и нейният филиал, Toro Warranty Company, по силата на договора между тях, съвместно гарантират, че търговският продукт Того (наричан „Продуктът“) няма да показва дефекти, произтичащи от използваните материали или качеството на изработката в рамките на две години или 1500 работни часа\*, което от двете настъпи по-рано. Тази гаранция се прилага за всички продукти с изключение на Аератори (вижте отделните гаранционни декларации за тези продукти). При възникване на гаранционно състояние, ние ще ремонтираме Продукта безплатно, включително диагностика, труд, части и транспорт. Настоящата гаранция започва да тече от датата на доставка на Продукта до първоначалния купувач на дребно.

\* Продукт, оборудван с брояч на работните часове.

#### Инструкции за получаване на гаранционно обслужване

Вие носите отговорност за уведомяване на дистрибутора на търговски продукти или упълномощения дилър на търговски продукти, от който сте закупили Продукта, веднага щом счестете, че е настъпило гаранционно състояние. Ако се нуждаете от помощ, за да намерите дистрибутор на търговски продукти или упълномощен дилър, или имате въпроси свързани с Вашите гаранционни права или отговорности, може да осъществите контакт с нас на адрес:

Toro Commercial Products Service Department (Отдел за търговски продукти на Того)

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Имейл: commercial.warranty@toro.com

#### Отговорности на собственика

Като собственик на Продукта, Вие носите отговорност за необходимата поддръжка и регулировки, посочени във Вашето „Ръководство за оператора“. Неспазването на изискването за извършване на необходимата поддръжка и регулировки, може да бъде основание за отхвърляне на гаранционен иск.

#### Позиции и условия, които не се покриват от гаранцията

Не всички неизправности или повреди в продукта, възникващи в рамките на гаранционния период, са дефекти, произтичащи от използваните материали или качеството на производство. Тази гаранция не покрива следното:

- Повреди в продукта, резултат от използване на резервни части, които не са произведени от Того, или от монтиране и използване на допълнителни или модифицирани непроизведени от Того принадлежности и продукти. За тези позиции производителят може да предостави отделна гаранция.
- Повреди в продукта, резултат от неспазване на изискванията за поддръжка и/или регулиране. Неспазването на изискванията за правилна поддръжка на продукти Того, съгласно посоченото в раздела Препоръчвана поддръжка в Ръководството за оператора, може да доведе до отхвърляне на гаранционен иск.
- Неизправности, резултат от неправилно, небрежно или неразумно използване на продукта.
- Части, изразходвани по време на употреба, освен ако не бъде доказано, че са дефектни. Примерите за части, които са изразходвани или износени по време на нормалната експлоатация на продукта включват, без да са ограничени само до следното, са спирачни накладки и челюсти, фризионни накладки на съединителя, ножове, барабани, ролки и лагери (капсуловани или изискващи гресиране), опорни ножове, запалителни свещи, ходови колела и лагери, гуми, филтри, ремъци и определени компоненти за пръскане като диафрагми, дюзи, контролни клапани и др.
- Повреди предизвикани от външно въздействие. Като външно въздействие могат да се считат, без да са ограничени само до следните, метеорологичното време, практиките за съхранение, замърсявания, използване на неодобрени горива, охладителни течности, смазочни вещества, добавки, изкуствени торове, вода или химикали и др.
- Неизправности или влошени характеристики в резултат на горива (напр. бензин, дизелово гориво или биодизелово гориво), които не отговарят на изискванията на съответните промишлени стандарти.

#### За страни освен САЩ и Канада

Клиенти, закупили продукти Того, износ от САЩ и Канада, трябва да се обърнат към своя дистрибутор (дилър) на Того за получаване на гаранционната политика за съответната страна, провинция или щат. Ако по някаква причина не сте доволни от услугите на Вашия дистрибутор или срещате трудности при получаване на гаранционна информация, обърнете се към вносителя на Того.

- Нормален шум, вибрация, амортизация и износване и влошаване на характеристиките.
- Нормалната амортизация включва, без да е ограничена до, повреди по седалките вследствие на износване или протриване, износване на боядисаните повърхности, издраскани етикети или прозорци и др.

#### Части

Частите, планирани за замяна в съответствие с необходимата поддръжка, са гарантирани за периода до плановото време за смяна на тази част. Частите, заменени съгласно настоящата гаранция, се покриват за периода на продължителността на гаранцията на оригиналния продукт и стават собственост на Того. Того взема окончателното решение дали да ремонтира дадена съществуваща част, да я сглоби или да я замени. Того може да използва фабрично възстановени части за гаранционен ремонт.

#### Гаранция за акумулатор с многократен цикъл и литиево-йонен акумулатор:

Акумулаторите с цикъл на дълбоко разреждане и литиево-йонните акумулатори имат определен брой киловатчасове, които могат да осигурят през експлоатационния си живот. Работата, презареждането и поддръжката могат да удължат или скъсят цялостния живот на акумулатора. Тъй като акумулаторите в този продукт се износват, интервалът за полезна работа между интервалите на зареждане бавно ще намалява, докато акумулаторът се износи напълно. Замяната на акумулатори с изразходван ресурс вследствие на нормална експлоатация е отговорност на собственика на продукта. Смяна на акумулатор, може да се наложи и през нормалния гаранционен срок на продукта и е за сметка на собственика. Забележка: (Само за литиево-йонен акумулатор): Литиево-йонният акумулатор има само частична съответна гаранция, започваща през третата до петата година на база на отработеното време и използваните киловатчасове. За допълнителна информация направете справка с „Ръководство за оператора“.

#### Поддръжка за сметка на собственика

Регулиране на двигателя, смазване, почистване и полиране, смяна на филтри, охладителна течност и извършване на препоръчвани дейности по поддръжката, са някои от обичайните услуги, изисквани за продуктите Того, които са за сметка на собственика.

#### Общи условия

По силата на тази гаранция, ремонт от упълномощен дистрибутор или дилър на Того е единственото средство за правна защита.

Компанията Того или компанията Toro Warranty не носят отговорност за непреки, инцидентни или последващи щети във връзка с употребата на продукти Того, обхванати от тази гаранция, включително всякакви средства или разходи за осигуряване на заместващо оборудване или услуга по време на значителни периоди на престой поради повреда или неупотреба при изчакване извършването на ремонт по силата на тази гаранция. С изключение на гаранцията за емисии, спомената по-долу, ако е приложима, други изразени гаранции не съществуват. Всички подразбрани гаранции за търговска реализуемост или пригодност за употреба са ограничени до продължителността на тази изразена гаранция.

Някои щати не допускат изключване на инцидентни и последващи щети или ограничения за продължителността на подразбрани гаранции, така че горепосочените изключения и ограничения може да не се отнасят за Вас. Тази гаранция Ви дава специфични правни правомощия, но е възможно да притежавате и други права, които варират за различните щати.

#### Забележка за гаранцията на двигателя:

Системата за управление на емисиите на Вашия продукт може да е покрита от отделна гаранция, отговаряща на изискванията, установени от Агенцията за защита на околната среда на САЩ и/или Съвета за въздушни ресурси на Калифорния. Ограниченията за работните часове, посочени по-горе, може да не се отнасят за гаранцията на Системата за управление на емисиите. За подробна информация вижте гаранционната декларация за системата за управление на емисиите, доставена с Вашия продукт или включена в документацията на производителя на двигателя